

REPUBBLICA ITALIANA - MINISTERO DELLA SALUTE
REPUBLIC OF ITALY - MINISTRY OF HEALTH

Certificato sanitario per l'esportazione di pelli verso il Giappone
Health certificate for hides or skins intended for dispatch to Japan

Paese di destinazione: **Giappone**
*Country of destination: **Japan***

Numero di riferimento del certificato sanitario:
Reference number of the health certificate

Paese esportatore: **Italia (esclusa la Regione Sardegna)**
*Exporting Country: **Italy (excluding the Sardinia Island)***

Ministero responsabile: **Ministero della Salute**
*Responsible Ministry: **Ministry of Health***

Unità Sanitaria Locale certificante:
Certifying Local Health Unit:

I. IDENTIFICAZIONE DELLE PELLI
IDENTIFICATION OF HIDES OR SKINS

Pelli di :
Hides or skins of (specie / species)

Tipo di trattamento:
Type of treatment

Numero di colli:
Number of pieces

Peso netto:
Net weight

Numero del sigillo del container:
Seal container N°

II. ORIGINE DELLE PELLI
ORIGIN OF HIDES OR SKINS

Indirizzo e numero(i) di registrazione dello/degli stabilimento(i)
Address and registration number(s) of authorised establishment(s)

.....
.....
.....

III. DESTINAZIONE DELLE PELLI *DESTINATION OF HIDES OR SKINS*

Le pelli sono spedite da:
The hides or skins are sent from

Mezzo di trasporto:
Means of transport

Nome ed indirizzo dello speditore:
Name and address of consignor

Nome ed indirizzo del destinatario:
Name and address of consignee

IV. ATTESTATO SANITARIO *HEALTH ATTESTATION*

Io, sottoscritto veterinario ufficiale certifico che:
I undersigned official veterinary officer certify that:

- a.** nell'anno precedente la spedizione delle merci in Italia non ci sono stati casi di Afta Epizootica, inoltre nello stesso periodo non è stata effettuata alcuna campagna di vaccinazione;
in the last year preceding the shipment no case of Foot-and-mouth disease occurred in Italy and no vaccination against Foot-and-mouth disease has been done during the same period;
- b.** nell'anno precedente la spedizione delle merci in Italia non ci sono stati casi di peste bovina, inoltre nello stesso periodo non è stata effettuata alcuna campagna di vaccinazione;
in the last year preceding the shipment no case of rinderpest disease occurred in Italy and no vaccination against the same disease has been done during the same period;
- c.** le sopra citate pelli sono state ottenute da animali (bovini, ovini o caprini) nati ed allevati in Italia (**esclusa la Regione Sardegna**) o da animali delle stesse specie importati da altri paesi ed allevati in Italia (**esclusa la Regione Sardegna**) per almeno 6 mesi;
*the above mentioned hides and skins have been obtained from animals of cattle, ovine or goat species born and bred in Italy (**excluding the Sardinia Island**) or from animals of the same species imported from other countries and bred in Italy (**excluding the Sardinia Island**) for at least 6 months;*
- d.** le sopra citate pelli sono state ottenute da animali (bovini, ovini o caprini) provenienti da allevamenti ufficialmente registrati, macellati in macelli ufficialmente autorizzati e sono stati sottoposti a visita ante e post mortem da parte di un veterinario ufficiale e ritenuti liberi da malattie trasmissibili all'uomo e agli animali. Gli animali non sono stati macellati nell'ambito di un piano di eradicazione;
the above mentioned hides and skins have been obtained from animals (bovines, ovine or goats) coming from farms officially registered, slaughtered in an officially authorized slaughterhouses and have undergone an ante and post-mortem inspection carried out by an official veterinary officer and considered as free of diseases communicable to man or animals and were not killed in order to eradicate epizootic diseases;

- e. le sopra citate pelli sono state trattate con sale e carbonato di sodio al 2% o sono state sottoposte allo spargimento in superficie con la stessa mistura per almeno 14 giorni prima dell'esportazione verso il Giappone.
the above mentioned hides and skins have been cured by salt and 2% sodium carbonate or they have been sprayed on surface by the same mixture for at least 14 days before exporting to Japan.

Fatto a
Done at

il
on

Timbro Ufficiale
Stamp of official veterinarian

Firma del veterinario ufficiale
Signature of official veterinarian

.....

Nome e funzione in stampatello
Name and function in capital letters

.....